

經第29/2018號經濟財政司司長批示撥予澳門特別行政區政府政策研究室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：研究室主任米健，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副主任吳海恩；

委員：特級技術員梁婉媚；

候補委員：調研員許燕華；

候補委員：一等技術輔導員張景皓；

候補委員：一等技術輔導員林鍵。

本批示自二零一八年七月三日起產生效力。

二零一八年七月十二日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年七月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，呂錦雲擔任懲教管理局副局長的定期委任，自二零一八年八月一日起，續期一年。

二零一八年七月十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 33/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十九條（五）項的規定，作出本批示。

一、基於修改有關引入新品牌燃料方面的燃料供應站的經營條件，即現以“Caltex”品牌燃料，包括“Techron”汽油及

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2018, ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Mi Jian, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ung Hoi Ian, coordenador-adjunto;

Vogal: Leong Un Mei, técnica especialista.

Vogal suplente: Hoi In Va, pesquisadora;

Vogal suplente: Cheong Keng Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lam Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Julho de 2018.

12 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2018:

Loi Kam Wan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 33/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 5) do artigo 39.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Em virtude da alteração das condições de exploração do posto de abastecimento de combustíveis, no que respeita à

“Techron D”柴油替代“Green Fuel”品牌燃料者，現根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，局部修改一幅以租賃制度批出，面積508平方米，位於氹仔島，鄰近史伯泰海軍將軍馬路，標示於物業登記局第23325號的土地的批給。

二、本批示即時生效。

二零一八年七月十八日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第6492.03號案卷及
土地委員會第14/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——亞洲環保燃料(澳門)有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第24/2013號運輸工務司司長批示作為憑證，以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅面積508平方米，位於氹仔島，鄰近史伯泰海軍將軍馬路土地批予亞洲環保燃料(澳門)有限公司，用作興建一燃料供應站。該公司總辦事處設於澳門馬統領街32號澳門廠商會大廈15字樓，登記於商業及動產登記局第14566(SO)號。

二、此外，透過上述批示作為憑證，承批公司因行政當局需利用該土地進行輕軌第一期工程而放棄一幅由第118/2004號運輸工務司司長批示作為憑證，面積450平方米，位於澳門半島，馬場東大馬路，標示於物業登記局第23145號的土地的批給。

三、該幅面積508平方米的土地其批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23325號，而批給所衍生的權利以承批公司的名義登錄於第33727F號。

四、根據有關批給合同第七條款的規定，承批公司必須引入由“Best Spring Investments Limited”公司及“SK Chemical

introdução da nova marca de combustíveis «Green Fuel», que ora é substituída pelos combustíveis da marca «Caltex», gasolina «Techron» e diesel «Techron D», é revista, parcialmente, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 508 m², situado na ilha da Taipa, junto à Estrada Almirante Marques Esparteiro, descrito na Conservatória do Registo Predial sob n.º 23 325.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

18 de Junho de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 492.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 14/2014 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Asia Environmental Energy (Macau) — Sociedade Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 508 m², situado na ilha da Taipa, junto à Estrada Almirante Marques Esparteiro, a favor da sociedade «Asia Environmental Energy (Macau) — Sociedade Limitada», com sede em Macau, na Rua Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício da Associação Industrial de Macau, 15.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 14 566 (SO), destinado à construção de um posto de abastecimento de combustíveis.

2. O sobredito despacho titulou ainda a desistência pela concessionária da concessão titulada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 118/2004 do terreno com a área de 450 m², situado na península de Macau, na Avenida Leste do Hipódromo, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 23 145, devido à necessidade de utilização do mesmo por parte da Administração, para a execução das obras da 1.ª fase do metro ligeiro.

3. A concessão do terreno com a área de 508 m² foi registada na CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 325 e o direito resultante da concessão inscrito a favor da concessionária sob o n.º 33 727F.

4. Conforme o estabelecido na cláusula sétima do respectivo contrato da concessão, a concessionária obriga-se à introdução da nova marca de combustíveis designada por «Green Fuel»,

Trading PTE Limited”公司提供，稱為“Green Fuel”的新品牌燃料，以及在燃料供應站開始營運之日起計三年內，將燃料售價降至低於市場價格百分之五至八。

五、由於承批公司與上述“Green Fuel”新品牌燃料的供應商訂立的合同有效期已屆滿且不可續期，故該公司於二零一三年六月五日遞交申請書，請求由加德士石油（澳門）有限公司提供的“Caltex”品牌的環保燃料，包括“Techron”汽油及“Techron D”柴油，替代“Green Fuel”品牌燃料。

六、同時，該公司保證遵守有關須在燃料供應站開始營運之日起計三年內，將燃料售價降至低於市場價格百分之五至八的合同條款。

七、土地工務運輸局在諮詢經濟局、燃料安全委員會、環境保護局及能源業發展辦公室的技術意見和集齊所需的文件後，表示基於替代品牌的燃料的環保效益，進行有關土地交換程序所需的時間並非承批公司所能控制者，以及該公司與原供應商訂立的合同有效期已屆滿且不可續期等事實，同意批准有關申請。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一八年四月十九日舉行會議，同意批准有關申請。

九、根據行政長官於二零一八年五月四日在運輸工務司司長的二零一八年四月二十六日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見，批准有關局部修改批給的申請。

十、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司，該公司透過於二零一八年五月二十三日遞交由房勝棠，居於澳門宋玉生廣場139號5字樓G，以亞洲環保燃料（澳門）有限公司的行政管理機關成員身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第二公證署核實。

fornecida pelas sociedades «Best Spring Investments Limited» e «SK Chemical Trading PTE Limited», bem como à redução do preço de venda dos combustíveis de 5 a 8 por cento, em relação ao preço praticado no mercado, pelo período de 3 anos a contar da data do início da exploração de abastecimento de combustíveis.

5. Por requerimento de 5 de Junho de 2013, a concessionária solicitou que a nova marca de combustíveis «Green Fuel» seja substituída pelos combustíveis ecológicos da marca «Caltex», gasolina «Techron» e diesel «Techron D», a fornecer pela sociedade «Caltex Oil (Macau) Limitada – Produtos Combustíveis», devido ao facto do prazo de validade do contrato celebrado com as fornecedoras daquela marca de combustíveis ter terminado e não poder ser renovado.

6. A concessionária refere que garante o cumprimento da cláusula contratual relativa à redução do preço de venda dos combustíveis de 5 a 8 por cento, em relação ao preço praticado no mercado, pelo período de 3 anos a contar da data do início da exploração de abastecimento de combustíveis.

7. Colhidos os pareceres técnicos da Direcção dos Serviços de Economia, Comissão de Segurança dos Combustíveis, Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, e reunidos os documentos necessários, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, pronunciou-se favoravelmente, atentos, designadamente, a eficácia ambiental dos combustíveis da marca substituída, o facto do tempo necessário para a concretização do procedimento de troca de terrenos estar fora do controlo da concessionária, bem como o facto do prazo de validade do contrato celebrado entre a concessionária e os fornecedores ter terminado, sem possibilidade de ser renovado.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 19 de Abril de 2018, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo, de 4 de Maio de 2018, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2018, foi autorizado o pedido de revisão parcial da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 23 de Maio de 2018, assinada por Fong Seng Tong, residente em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 139, 5.º andar G, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Asia Environmental Energy (Macau) — Sociedade Limitada», qualidade e poderes para o acto verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

二零一八年七月十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 18 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.